

**Budapest Főváros XVII. kerületi
Lengyel Kisebbségi Önkormányzat
SAMORZĄD MNIEJSZOŚCI POLSKIEJ
W 17-TEJ DZIELNICY BUDAPESZTU**

Ikt.szám: 18-205/2/2003.

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V
P R O T O K Ó L**

amely készült a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületének 2003. január 29-én, a
Csekovszky Árpád Művelődési Házban megtartott üléséről

Jelen vannak: Ifj. Buskó András elnök
Puskás Róbert Zoltán elnökhelyettes
Pupek László
Geiger Józsefné képviselők

Igazoltan távol: Erdős Tamás Árpád képviselő

Jelen van továbbá: Bakos Péter képviselő

Ifj. Buskó András: köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy megjelent 4 fő, az ülés határozatképes, azt megnyitja.

Szavazásra bocsátja a napirendi javaslatot, melynek elfogadásához egyszerű többség szükséges.

1/2003. (01.29.) LKÖ hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy az alábbi témákat veszi fel napirendjére:

1./ Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi Munkaprogram-javaslat

Előadó: ifj. Buskó András elnök

Puskás Zoltán elnökhelyettes

2./ Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi költségvetési koncepciójának irányelvei, figyelemmel Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete részére benyújtott 461/2002/12.13. számú „Javaslat a 2003. évi költségvetési koncepcióra” tárgyú előterjesztés 2003. január 7-i módosítására, a kisebbségek támogatására

Előadó: ifj. Buskó András elnök

3./ Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítása

Előadó: ifj. Buskó András elnök

4./ Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzata és a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat között 2003. január 9-én kötött Megállapodás ismertetése.

Előadó: ifj. Buskó András elnök

5./ Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 24/2002. (11.27.) LKÖ határozatának módosítása:

Előadó: ifj. Buskó András elnök

6./ Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 25/2002. (11.27.) LKÖ határozatának visszavonására

Előadó: ifj. Buskó András elnök

7./ Egyebek

a) Beszámoló a Budapest Főváros Lengyel Kisebbségi Önkormányzat információs értekezletéről

Előadó: Puskás Róbert Zoltán elnökhelyettes

b) Beszámoló az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat helyi lengyel kisebbségi önkormányzatok elnökeinek, elnökhelyetteseinek, illetve szószólóinak 2003. január 25-i üléséről

Előadó: ifj. Buskó András elnök

c) Beszámoló a Budapest Főváros Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. február 3-i elektori gyűlésének előkészületeiről

Előadó: ifj. Buskó András elnök

d) Beszámoló a 2002. évi kerületi nemzetiségi és kisebbségi statisztikai adatokról

Előadó: ifj. Buskó András elnök

e) Javaslat Lengyel Irodalmi Tájékoztató (kézirat) megjelentetésére.

Előadó: ifj. Buskó András elnök

f) Beszámoló a Budapest Főváros Lengyel Kisebbségi Önkormányzat által kiírt magyar-lengyel történelmi pályázat kiírásáról a HÍRHOZÓ 2003. januári számában

Előadó: ifj. Buskó András elnök

g) Beszámoló az ifj. Buskó András elnök által készített „Magyarország-Lengyelország kapcsolatai egy ezredéven keresztül” című történelmi dolgozat elkészültéről, a CD készítéséről, illetve egy példány átadásáról az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzaton keresztül a Lengyel Levéltár részére (2003. január 25.)

Előadó: ifj. Buskó András elnök

(4 igen szavazat, egyhangú)

A napirend 1./ pontja

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi Munkaprogram-javaslat

Előadó: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke
Puskás Zoltán elnök-helyettes

2/2003. (01.29.) LKÖ hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottság javaslatát figyelembevéve úgy dönt, hogy a 2003. évi Munkaprogramot elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős ifj. Buskó András elnök

(4 igen szavazat, egyhangú)

A napirend 2./ pontja

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi költségvetési koncepciójának irányelvei, figyelemmel Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete részére benyújtott 461/2002/12.13. számú „Javaslat a 2003. évi költségvetési koncepcióra” tárgyú előterjesztés 2003. január 7-i módosítására a kisebbségek támogatására

Előadó: ifj. Buskó András elnök

3/2003. (01.29.) LKÖ hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Ifj. Buskó Andrásnak, a kisebbségi önkormányzat elnökének tiszteltdíjáról hozott 5/2002. (11. 27.) LKÖ. határozatot 2002. december 1-től visszavonja.

Határidő: azonnal

Határidő: azonnal

Felelős ifj. Buskó András elnök

(4 igen szavazat, egyhangú)

4/2003. (01.29.) LKÖ hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Puskás Róbert Zoltánnak, a kisebbségi önkormányzat elnökhelyettesének tiszteltdíjáról hozott 6/2002. (11. 27.) LKÖ határozatot 2002. december 1-től visszavonja.

Határidő: azonnal

Felelős ifj. Buskó András elnök

(4 igen szavazat, egyhangú)

5/2003. (01.29.) LKÖ hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a kisebbségi képviselők alapdíjáról hozott 7/2002. (11. 27.) LKÖ. határozatot 2002. december 1-től visszavonja.

Határidő: azonnal

Felelős ifj. Buskó András elnök

(4 igen szavazat, egyhangú)

6/2003. (01.29.) LKÖ hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2002. évi kiegészítő állami támogatás 52 E Ft összegét dologi kiadásokra fordítja.

Határidő: azonnal

Felelős ifj. Buskó András elnök

(4 igen szavazat, egyhangú)

7/2003. (01.29.) LKÖ hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottság javaslatát figyelembevéve úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetését az alábbiak szerint fogadja el:

Rendelkezésre álló költségvetési keret 2003. évre:

Állami támogatás	680 E Ft
Önkormányzati támogatás	680 E Ft
Összesen:	1.360 E Ft

Kiadások:

Személyi juttatás	500 E Ft
Járulékok	145 E Ft
Dologi kiadás	715 E Ft
Összesen:	1.360 E Ft

Határidő: azonnal

Felelős ifj. Buskó András elnök

(4 igen szavazat, egyhangú)

8/2003. (01.29.) LKÖ hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2002. évi költségvetési előirányzatból 2003. évben az alábbiak szerint kerülnek felosztásra:

A 2003. évi személyi juttatásból előre láthatólag – számlák ellenében – az alábbi célokra lehet költségeket fordítani:

- BKV utazási bérlet

Egyéb kiadások:

- fordítói díjak, szakértői tevékenység, tanulmánykészítés

A 2003. évi dologi előirányzathól előre láthatólag – számlák ellenében – az alábbi célokra lehet költségeket fordítani:

- nyelvtanfolyam, mobiltelefon kártya, könyvek, koszorúk, működési költségek, pályázatok díjazása, adományozás

A 2002. évi költségvetési előirányzathól 2003. évben az alábbi feladatok kerülnek megvalósításra:

- | | |
|---|---------------------|
| • Magyar-lengyel történi pályázat céljaira: | 340.000.- Ft |
| • Működési költségekre
(bélyegző, karbantartás, postaköltség, telefon) | 68.900.- Ft |
| • Szegedi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részére támogatás | 30.000.- Ft |
| • 2002. évről zárolt összegek: | 438.900.- Ft |

Határidő: azonnal

Felelős ifj. Buskó András elnök

(4 igen szavazat, egyhangú)

A napirend 3./ pontja

3./ Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítása

Előadó: ifj. Buskó András elnök

9/2003. (01.29.) LKÖ hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a körbélyegzőjén Budapest Főváros XVII. kerület címerét kívánja feltüntetni, s ezzel egyidejűleg Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 23/2002. (11.27.) határozattal elfogadott Szervezeti és Működési Szabályzatát az alábbiak szerint módosítja: „az I. fejezet Általános rendelkezések” 6. pontja kiegészül az alábbi szövegrésszel:

„..... a körbélyegző közepén, belül Budapest Főváros XVII. kerület helyi címere szerepel.”

Határidő: azonnal

Felelős ifj. Buskó András elnök

(4 igen szavazat, egyhangú)

A napirend 4./ pontja

Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzata és a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat között 2003. január 9-én kötött Megállapodás ismertetése.
Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András: ismerteti a jelenlévőkkel a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata és a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat között létrejött Megállapodásban foglaltakat.

A napirend 5./ pontja

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 24/2002. (11.27.) LKÖ határozatának módosítása:
Előadó: ifj. Buskó András elnök

10/2003. (01.29.) LKÖ hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 24/2002. (11.27.) LKÖ határozatát az alábbiak szerint módosítja: Az „-amennyiben használatának engedélyezése megtörténik – a jelkép,” szövegrészt visszavonja, s helyében az alábbi szövegrész lép: „Budapest Főváros XVII. kerület helyi címere szerepel.....”

Határidő: azonnal

**Felelős ifj. Buskó András elnök
(4 igen szavazat, egyhangú)**

A napirend 6./ pontja

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 25/2002. (11.27.) LKÖ határozatának visszavonására
Előadó: ifj. Buskó András elnök

11/2003. (01.29.) LKÖ hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 25/2002. (11.27.) LKÖ határozatát visszavonja.

Határidő: azonnal

**Felelős ifj. Buskó András elnök
(4 igen szavazat, egyhangú)**

A napirend 7./ pontja

a) Beszámoló a Budapest Főváros Lengyel Kisebbségi Önkormányzat információs értekezletéről

Előadó: Puskás Róbert Zoltán elnökhelyettes

b) Beszámoló az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat helyi lengyel kisebbségi önkormányzatok elnökeinek, elnökhelyetteseinek, illetve szószólóinak 2003. január 25-i üléséről

Előadó: ifj. Buskó András elnök

c) Beszámoló a Budapest Főváros Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. február 3-i elektori gyűlésének előkészületeiről
Előadó: ifj. Buskó András elnök

d) Beszámoló a 2002. évi kerületi nemzetiségi és kisebbségi statisztikai adatokról
Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András: tájékoztatja a jelenlévőket arról, hogy az elmúlt időszakban tartották meg a Budapest Főváros Lengyel Kisebbségi Önkormányzat információs értekezletét, az országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat helyi lengyel kisebbségi önkormányzatok elnökeinek, elnökhelyetteseinek, illetve szószólóinak tartott értekezletet. Az anyagokat mellékelték. A 2003. február 3-i választó elektori gyűléssel kapcsolatban kérdezi, hogy mindenki megkapta-e a meghívót. Erre készült volna *Wolkowski Bogdán Pawel* részéről összefoglaló anyag, de dr. *Rónainé Szlaba Ewa* nem javasolta ennek a használatát, mert nem egyeztetett vele. Tehát készült egy olyan anyag, amit nem lehet használni. 2002-ben készült két olyan statisztikai feldolgozás, mely szerint a helyi kisebbség nyilatkozata szerint 50 fő lengyelnek vallotta magát, illetve 80-an vallották, hogy a lengyel kultúrához kötődnek, illetve az októberi választások során elég jelentős szavazatot kaptak. A kerületben a kisebbségek között a görögökkel a 4., 5. helyen vannak. Megemlíti, hogy egy lengyel irodalmi anyagot szerkesztett, melynek gondozását kérné a Kulturális Bizottság részéről, aminek az a lényege, hogy a nála meglévő anyagot, könyveket, irodalmi dolgokat feldolgozta és ezt közzétenné részletekben. Tehát, ha valakit érdekelné és kölcsön szeretné venni, akkor szívesen rendelkezésre bocsátja.

12/2003. (01.29.) LKÖ hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete – az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat ajánlása alapján - úgy dönt, hogy a kerületi lengyel kisebbséghez tartozó egyénekről önkéntes alapon, titkos nyilvántartás vezetését kezdeményezi. Az önkéntes alapon kitöltendő, titkosan kezelendő Személyi adatlap a kerületi lengyel kisebbségi önkormányzati támogatások elbírálásának alapjául szolgál.

Határidő: azonnal

Felelős ifj. Buskó András elnök

(4 igen szavazat, egyhangú)

e) Javaslat Lengyel Irodalmi Tájékoztató (kézirat) megjelentetésére.
Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András: a kiadványt a lengyel kisebbségi önkormányzat képviselői, bizottsági tagjai, valamint Bakos Péter képviselő, illetve az Országos lengyel Levéltár kapná meg.

13/2003. (01.29.) LKÖ hat.:

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a lengyel kultúra ápolásának elősegítése érdekében havonta, rendszeresen elkészíti a Lengyel irodalmi Tájékoztatót.

Határidő: azonnal

Felelős ifj. Buskó András elnök

(4 igen szavazat, egyhangú)

f) Beszámoló a Budapest Főváros Lengyel Kisebbségi Önkormányzat által kiírt magyar-lengyel történelmi pályázat kiírásáról a HÍRHOZÓ 2003. januári számában

Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András: tájékoztatást ad arról, hogy a Hírhozóban megjelent a Magyar-Lengyel történelmi kapcsolatokkal kapcsolatos pályázati felhívás. Kérése, hogy mindenki az ismerősei körében propagálja.

A beérkezett anyagokból egy példányt szeretnének majd átadni a Lengyel Levéltár részére. Nagyon értékes és szép Lengyel Levéltár van az Állomás utcában, mely anyagának feltöltése folyamatban van.

Dr. Dombóvári Antal, a Jogi, Ügyrendi, Kulturális Bizottság nem képviselő tagja bejelentette, hogy indulni kíván a kiírt pályázaton.

14/2003. (01.29.) LKÖ hat.:

Budapest Főváros XVII., kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Budapesti Lengyel Kisebbségi Önkormányzat, illetve az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részéről kér fel szakértőt a magyar-lengyel történelmi pályázatra benyújtott pályázatok véleményezésére, a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottság véleményező, javaslattevő munkájának segítése céljából.

Határidő: azonnal

Felelős ifj. Buskó András elnök

(4 igen szavazat, egyhangú)

g) Beszámoló az ifj. Buskó András elnök által készített „Magyarország-Lengyelország kapcsolatai egy ezredéven keresztül” című történelmi dolgozat elkészültéről, a CD készítéséről, illetve egy példány átadásáról az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzaton keresztül a Lengyel Levéltár részére (2003. január 25.)

Előadó: ifj. Buskó András elnök

Ifj. Buskó András: tájékoztatja a jelenlévőket arról, hogy Magyarország-Lengyelország történelmi kapcsolatairól CD-t készített. A magyar honfoglalástól, illetve a lengyel államalapítástól kezdve napjainkig feldolgozta a közös történelmet. Ennek egy példányát megkapta az Országos Önkormányzat, illetve az Országos Levéltár. Az Országos Önkormányzat Elnöke gratulált az anyaghoz. Megemlíti, hogy a szegedi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat bemutatott egy lengyel olvasókönyvet, amelyet legutóbb adtak ki Magyarország – Lengyelország történelmi kapcsolatáról. Tervezik, hogy mind a képviselők, mind pedig a bizottsági tagok részére a dolgi kiadás terhére megvásárolják.

Ifj. Buskó András: megköszöni a munkát, az ülést bezárja.

k.m.f.

Geiger Józsefné s.k.
Jegyzőkönyv hitelesítő

Ifj. Buskó András s.k.
elnök